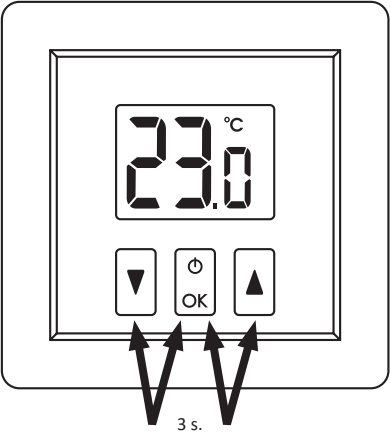




PL Dane techniczne

Zakres temperatury pracy:	0 – 45°C
Zakres pomiaru temperatury:	0 – 45°C
Zakres sterowania temperatury:	0 – 40°C
Histereza:	±0,2°C
Dokładność ustawienia temperatury:	0,1°C
Dokładność pomiaru temperatury:	0,1°C
Domyślnie ustawiona temperatura:	21°C
Dodatkowa funkcja:	FrostGuard/ Tryb hotelowy
Cykl pracy:	dobowy
Kontrola stanu pracy:	LCD
Zasilanie:	2 x LR03 (AAA)
Współpraca z centralka internetową:	Auraton Box
Stopień ochrony:	IP20
Częstotliwość radiowa:	868,150 MHz 868,450 MHz 869,800 MHz
Moc sygnału radiowego:	11 dBm
Kategoria odbiornika radiowego:	2
Zasięg działania	w budynku do 30 m

Pozbywanie się urządzenia

 Urządzenia są oznaczone symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz Ustawą o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

Użytkownik jest zobowiązany do oddania go w punkcie odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

LARS Andrzej Szymański niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego Auraton Heat Monitor jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE i 2011/65/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <https://manuals.auraton.pl>

EN Technical specifications

Working temperature range:	0 – 45°C
Temperature measurement range:	0 – 45°C
Temperature control range:	0 – 40°C
Hysteresis:	±0,2°C
Temperature setting accuracy:	0,1°C
Temperature measurement accuracy:	0,1°C
Default temperature setting:	21°C
Additional function:	FrostGuard/Hotel mode
Operating cycle:	Daily
Working mode control:	LCD
Power supply:	2 x LR03 (AAA)
Compatible with Internet gateway:	Auraton Box
Level of security:	IP20
Radio frequency:	868.150 MHz 868.450 MHz 869.800 MHz
Radio signal strength:	11 dBm
Radio receiver category:	2
Operation range:	in a building – up to 30 m

Disposing of the devices

 The devices are marked with the crossed waste bin symbol. According to European Directive no. 2012/19/EU and the Act concerning used up electric and electronic equipment, such a marking indicates that this equipment may not be placed with other household generated waste.

The user is responsible for delivering the devices to a reception point for used-up electric and electronic equipment.

Hereby, LARS Andrzej Szymański declares that the radio equipment type Auraton Heat Monitor is in compliance with Directive 2014/53/EU and 2011/65/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <https://manuals.auraton.pl>

PL Parowanie urządzeń

- Na regulatorze Auraton Heat Monitor naciskamy jednocześnie przyciski   albo  przez 3 sekundy do momentu, gdy symbol nadawania () zapali się na wyświetlaczu. Regulator Auraton Heat Monitor czeka na skojarzenie 30 sekund. Po tym czasie samoczynnie powróci do normalnej pracy.
- Włączyć tryb kojarzenia na drugim urządzeniu, które chcemy skojarzyć i poczekać na potwierdzenie z drugiego urządzenia.

EN Pairing devices

- On the Auraton Heat Monitor regulator, simultaneously press the  or  button for 3 seconds until the transmission symbol () lights up on the display. The Auraton Heat Monitor controller waits for 30 seconds to pair. After this time, it will automatically return to normal operation.
- Turn on the pairing mode on the second device you want to pair and wait for confirmation from the other device.

RO Asocierea dispozitivelor

- Pe regulatorul Auraton Heat Monitor, apăsați simultan butonul  sau  timp de 3 secunde până când simbolul de transmisie () se aprinde pe ecran. Controlerul Auraton Heat Monitor așteaptă 30 de secunde pentru a se asocia. După acest timp, se va reveni automat la funcționarea normală.
- Activați modul de asociere pe al doilea dispozitiv pe care doriți să îl asociați și așteptați confirmarea de la celălalt dispozitiv.

CZ Párovací zařízení

- Na regulátoru Auraton Heat Monitor současně stiskněte tlačítko  nebo  po dobu 3 sekund, dokud se na displeji nerozsvítí symbol přenosu (). Regulátor Auraton Heat Monitor čeká na párování 30 sekund. Po uplynutí této doby se automaticky vrátí do normálního provozu.
- Zapněte režim párování na druhém zařízení, které chcete spárovat, a počkejte na potvrzení od druhého zařízení.

RO Specificatii tehnice

Interval de temperatură de lucru:	0 – 45°C
Domeniu de măsurare a temperaturii:	0 – 45°C
Domeniu de ajustare a temperaturii:	0 – 40°C
Histerezis:	±0,2°C
Precizia de reglare a temperaturii:	0,1°C
Precizia măsurării temperaturii:	0,1°C
Setarea temperaturii implicite:	21°C
Funcție suplimentară:	FrostGuard/ Mod hotelier
Ciclu de funcționare:	zilnic
Mod de lucru:	LCD
Alimentare:	2 x LR03 (AAA)
Cooperare cu unitatea centrală de internet:	Auraton Box
Grad de protecție:	IP20
Frecventa radio:	868,150 MHz 868,450 MHz 869,800 MHz
Puterea semnalului radio:	11 dBm
Categoria receptor radio:	2
Domeniu de funcționare:	în clădire până la 30 m

Lansarea dispozitivelor

 Dispozitivele sunt marcate cu simbolul cosului de gunoi încrucișat. Conform Directivei Europene nr. 2012/19/UE și Actul privind consumul de echipamente electrice și electronice, un astfel de marcat indică faptul că acest echipament nu poate fi plasat împreună cu alte deșeurî provenite din gospodării.

Utilizatorul este responsabil pentru livrarea dispozitivelor la un punct de recepție pentru echipamente electrice și electronice consumate.

Prin prezenta, LARS Andrzej Szymański declară că tipul de echipamente radio Auraton Heat Monitor este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE și 2011/65/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <https://manuals.auraton.pl>

CZ Technické specifikace

Rozsah pracovní teploty:	0 – 45°C
Rozsah měření teploty:	0 – 45°C
Rozsah regulace teploty:	0 – 40°C
Span:	±0,2°C
Temperature setting accuracy:	0,1°C
Temperature reading accuracy:	0,1°C
Default temperature setting:	21°C
Additional function:	FrostGuard/ Hotelový režim
Provozní cyklus:	Denně
Ovládání pracovního režimu:	LCD
Napájení:	2 x LR03 (AAA)
Spolupráce s internetovým rozvaděčem:	Auraton Box
Stupeň ochrany:	IP20
Rádiová frekvence:	868,150 MHz 868,450 MHz 869,800 MHz
Síla rádiového signálu:	11 dBm
Kategorie rozhlasového přijímače:	2
Provozní rozsah:	v budově do 30 m

Likvidace zařízení

 Zařízení jsou označena symbolem přeškrtnutého kontejneru na odpady. V souladu s Evropskou směrnicí 2012/19/EU a Zákonem o elektroodpadu takové označení informuje, že toto zařízení po skončení jeho životnosti nemůže být umístěno spolu s jinými odpady, jež pocházejí z domácnosti. **Uživatel je povinen odevzdat ho ve sběrném místě elektrického a elektronického odpadu.**

Tímto LARS Andrzej Szymański prohlašuje, že typ rádiového zařízení Auraton Heat Monitor je v souladu se směrnicí 2014/53/EU a 2011/65/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: <https://manuals.auraton.pl>

DE Geräte koppeln

- Drücken Sie am Auraton Heat Monitor-Regler gleichzeitig 3 Sekunden lang die Taste  oder , bis das Übertragungssymbol () im Display aufleuchtet. Der Auraton Heat Monitor-Controller wartet 30 Sekunden auf das Pairing. Nach dieser Zeit kehrt es automatisch zum normalen Betrieb zurück.
- Aktivieren Sie den Pairing-Modus auf dem zweiten Gerät, das Sie koppeln möchten, und warten Sie auf die Bestätigung durch das andere Gerät.

RU Сопряжение устройств

- На регуляторе Auraton Heat Monitor одновременно нажмите кнопку  или  на 3 секунды, пока на дисплее не загорится символ трансмиссии (). Контроллер Auraton Heat Monitor ждет 30 секунд для сопряжения. По истечении этого времени он автоматически вернется к нормальной работе.
- Включите режим сопряжения на втором устройстве, с которым вы хотите выполнить сопряжение, и дождитесь подтверждения от другого устройства.

SK Spárovacie zariadenia

- Na Auraton Heat Monitor súčasne stlačte tlačidlá  alebo  na 3 sekundy, kým sa na displeji nerozsvieti symbol prenosu (). Riadiaca jednotka Auraton Heat Monitor čaká na spárovanie 30 sekúnd. Po uplynutí tejto doby sa automaticky vráti do normálnej prevádzky.
- Zapnite režim párovania na druhom zariadení, ktoré chcete spárovať, a počkajte na potvrdenie od druhého zariadenia.

DE Technische Spezifikationen

Arbeitstemperaturbereich:	0 – 45°C
Temperaturmessbereich:	0 – 45°C
Temperaturregelbereich:	0 – 40°C
Hysteresese:	±0,2°C
Genauigkeit der Temperatureinstellung:	0,1°C
Temperaturmessung genauigkeit:	0,1°C
Standardeingestellte Temperatur:	21°C
Zusätzliche Funktion:	FrostGuard/Hotelmodus
Arbeitszyklus:	Täglich
Arbeitsmodussteuerung:	LCD
Stromversorgung:	2 x LR03 (AAA)
Zusammenarbeit mit der Internetzentrale:	Auraton Box
Schutzart:	IP20
Funkfrequenz:	868,150 MHz 868,450 MHz 869,800 MHz
Tonsignalstärke:	11 dBm
Funkempfängerkategorie:	2
Arbeitsbereich:	im Gebäude bis 30 m

Geräte entsorgen



Die Geräte sind mit dem durchgestrichenen Mülleimersymbol gekennzeichnet. Gemäß der europäischen Richtlinie Nr. Nach der Richtlinie 2012/19/EU und dem Gesetz über verbrauchte elektrische und elektronische Geräte weist eine solche Kennzeichnung darauf hin, dass dieses Gerät nicht in den Hausmüll gegeben werden darf.

Der Benutzer ist dafür verantwortlich, die Geräte an einer Empfangsstelle für verbrauchte elektrische und elektronische Geräte abzugeben.

Hiermit erklärt LARS Andrzej Szymański, dass der Funkanlagentyp Auraton Heat Monitor der Richtlinie 2014/53/EU und 2011/65/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://manuals.auraton.pl>

RU Технические характеристики

Диапазон рабочих температур:	0 – 45°C
Диапазон измерения температуры:	0 – 45°C
Диапазон регулирования температуры:	0 – 40°C
Гистерезис:	±0,2°C
Точность выставления температуры:	0,1°C
Точность показаний температуры:	0,1°C
Температура, установленная по умолчанию:	21°C
Дополнительная функция:	FrostGuard/ Гостиничный режим
Рабочий цикл:	Ежедневно
Управление режимом работы:	LCD
Блок питания:	2 x LR03 (AAA)
Взаимодействие с центральной веб-станцией:	Auraton Box
Степень защиты:	IP20
Радиочастота:	868,150 MHz 868,450 MHz 869,800 MHz
Мощность радиосигнала:	11 dBm
Категория радиоприемника:	2
Рабочий диапазон:	в здании до 30 м

Утилизация устройств

 Устройства помечены символом перечеркнутого мусорного бака. Согласно европейской директиве № 2012/19/EU и Закон об использованном электрическом и электронном оборудовании, такая маркировка указывает на то, что данное оборудование нельзя размещать вместе с другими бытовыми отходами.

Пользователь несет ответственность за доставку устройств в пункт приема использованного электрического и электронного оборудования.

LARS Анджей Шиманьски настоящим заявляет, что тип радио-оборудования Auraton Heat Monitor соответствует Директиве 2014/53/EU и 2011/65/EU. Полный текст Декларации о соответствии ЕС доступен по следующему Интернет-адресу: <https://manuals.auraton.pl>

LT Įrenginių poravimas

- Termostate Auraton Heat Monitor vienu metu paspauskite mygtukus  arba  ir laikykite juos 3 sekundes, kol ekrane užsidegs perdavimo simbolis (). Termostatas Auraton Heat Monitor lauks poravimo 30 sekundžių. Pasibaigus šiam laikui, įrenginys automatiškai grįš į įprastą darbo režimą.
- Įjunkite poravimo režimą kitame įrenginyje, su kuriuo norite susieti termostatą, ir palaukite, kol bus gautas patvirtinimas iš to įrenginio.

SK Technické špecifikácie

Rozsah pracovných teplôt:	0 – 45°C
Rozsah merania teploty:	0 – 45°C
Rozsah regulácie teploty:	0 – 40°C
Hysterézia:	±0,2°C
Presnosť nastavenia teplotúry:	0,1°C
Presnosť merania teploty:	0,1°C
Implicitne nastavená teplotúra:	21°C
Dodatočná funkcia:	FrostGuard/ Hotelový režim
Prevádzkový cyklus:	Denne
Ovládanie pracovného režimu:	LCD
Napájanie:	2 x LR03 (AAA)
Spolupráca s internetovým rozvádzačom:	Auraton Box
Stupeň ochrany:	IP20
Rádiofrekvencia:	868,150 MHz 868,450 MHz 869,800 MHz
Síla rádiového signálu:	11 dBm
Katégória rozhlasového prijímača:	2
Prevádzkový rozsah:	v budove do 30 m

Likvidácia zariadení



Zariadenia sú označené symbolom prečiarknutého odpadového koša. Podľa európskej smernice č. 2012/19/EU a zákona o spotrebovaných elektrických a elektronických zariadeniach, takéto označenie znamená, že toto zariadenie nesmie byť umiestnené s iným domácim odpadom.

Užívateľ je zodpovedný za doručenie zariadení do miesta príjmu použitých elektrických a elektronických zariadení.

LARS Andrzej Szymański týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu Auraton Heat Monitor je v súlade so smernicou 2014/53/EU a 2011/65/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <https://manuals.auraton.pl>

LT Techniniai duomenys

Darbinės temperatūros diapazonas:	0 – 45°C
Temperatūros matavimo diapazonas:	0 – 45°C
Temperatūros valdymo diapazonas:	0 – 40°C
Histerėzė:	±0,2°C
Temperatūros nustatymo tikslumas:	0,1°C
Temperatūros matavimo tikslumas:	0,1°C
Numatytoji temperatūra:	21°C
Papildomos funkcijos:	FrostGuard/ Viešbučio režimas
Darbo ciklas:	paros
Darbo būsenos kontrolė:	LCD
Maitinimas:	2 x LR03 (AAA)
Suderinamumas su internetiniu valdikliu:	Auraton Box
Apsaugos klasė:	IP20
Radio dažniai:	868,150 MHz 868,450 MHz 869,800 MHz
Radio signalo galia:	11 dBm
Radio imtuvo kategorija:	2
Veikimo nuotolis pastate	iki 30 m

Įrenginio utilizavimas

 Įrenginiai pažymėti perbraukto konteinerio simboliu. Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES ir Atliekų tvarkymo įstatymą dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų, šis simbolis reiškia, kad įrenginys pasibaigus jo naudojimo laikui negali būti išmetamas kartu su buitėmis atliekomis.

Vartotojas privalo perduoti įrenginį į specialų elektros ir elektroninės įrangos atliekų surinkimo punktą.

LARS Andrzej Szymański patvirtina, kad Auraton Radiator Controller radiojo įrenginio tipas atitinka 2014/53/ES ir 2011/65/ES direktyvų reikalavimus. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <https://manuals.auraton.pl>